

كَانَ أَمْسِ الْيَوْمِ الْمُبَارَكُ لِعَرَفَةِ، وَهُوَ ذُرْوَةُ الْحَجِّ. وَمِنْ فُجْدٍ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عَلَى سَهْلٍ عَرَفَةِ، أَصْبَحَ حَاجًّا، بَعْضُ النَّظَرِ عَنْ نَبِيِّهِ.

يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَى عِبَادِهِ وَيُقَدِّسُهُمْ بِنَظَرِهِ. وَهُمْ يَقُولُونَ:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ «لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ.»

وَالْيَوْمَ نَحْنُ سُعْدَاءُ بِأَنْ بَلَّغْنَا عِيدَ الْأَضْحَى مَرَّةً أُخْرَى، وَمِنْ السَّنَةِ أَنْ يُصْحِيَ الْمُسْلِمُ بَعْدَ الصَّلَاةِ.

أَمَرَ اللَّهُ جَلَّ جَلَالُهُ فَقَالَ:

﴿فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ﴾
سُورَةُ الْكَوْثَرِ ٢:١٠٨

وَلَيْسَ الْمَقْصُودُ مِنَ الْإِضْحَاقِ أَنْ يَبْلُغَ اللَّهُ لَحْمٍ أَوْ دَمٍ، بَلْ يَبْلُغَ التَّقْوَى، كَمَا قَالَ سُبْحَانَهُ:

لَنْ يَنَالَ إِلَهٌ لُحُومًا وَلَا دِمَائًا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَى مِنْكُمْ
﴿سُورَةُ الْحَجِّ ٣٧:٢٢﴾

وَقَدْ أَرْسَلَ اللَّهُ الْعِلْمُ الْقَدِيرُ إِلَى أُسْرَةِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ ابْتِلَاءً عَظِيمًا، حِينَ أَمَرَ سَيِّدَنَا إِبْرَاهِيمَ بِذَبْحِ ابْنِهِ، وَلَكِنَّ السَّيِّئِينَ امْتَنَعَتْ.

وَهَكَذَا يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ حَقِيقَةَ التَّسْلِيمِ وَالْإِخْلَاصِ، كَمَا جَاءَ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ:

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّ لِلْحَبِشِينَ وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا
﴿سُورَةُ الصَّافَّاتِ ١٠٣:٣٧-١٠٥﴾

فَلْيَكُنْ فِي هَذَا الْيَوْمِ سُعْدَاءُ، وَلِنُؤَكِّدِ الْإِخْوَةَ، وَلِنُعَيِّنَ بِالْأُسْرَةِ، وَلِنُصِلَ أَرْحَامَنَا، وَلِنُقَوِّ أَمَّتَنَا.

إَعِيدُ مُبَارَكُ!

Kāna amsi l-yawmu l-mubāraku li-‘Arafata, wa huwa dhirwatu l-ḥajj. Wa man wujida fī dhālika l-yawmi ‘alā saḥli ‘Arafata, aṣbaḥa ḥājjan, bi-ghaḍḍi n-nazari ‘an niyyatih.

Yanzuru Llāhu ilā ‘ibādihi wa yuqaddisuhum binazarīh. Wa hum yaqūlūn:
“Labbayka llāhumma labbayk, labbayka lā sharīka laka labbayk, inna l-ḥamda wa n-ni‘mata laka wa l-mulk, lā sharīka lak.”

Wa l-yawma naḥnu su‘adā’u bi-an balaghna ‘Īda l-Adḥā marratan ukhrā, wa mina s-sunnati an yuḍaḥḥiya l-muslimu ba‘da ṣ-ṣalāh.
Amara Llāhu jalla jalāluhu faqāl:
“Fa-ṣalli li-rabbika wanḥar.”
Sūratu l-Kawthar 108:2

Wa laysa l-maqṣūdu mina l-uḍḥiyyati an yablughā Llāha laḥmun aw damun, bal yablughuhu t-taqwā, kamā qāla subḥānah:
“Lan yanāla Llāha luḥūmuhā wa lā dimā’uhā wa lākin yanāluhu t-taqwā minkum.”
Sūratu l-Ḥajj 22:37

Wa qad arsala Llāhu l-‘Aliyyu l-Qadīru ilā usrati Ibrāhīma ‘alayhi s-salām ibtilā’an ‘aẓīman, ḥīna amara Sayyidanā Ibrāhīma bi-dhabḥi bnihi, wa lākinna s-sikkīna mtana‘at.

Wa ḥakadhā yu‘allimu Llāhu l-mu‘minīna ḥaqīqata t-taslīmi wa l-ikhlaṣ, kamā jā’a fī l-Qur’āni l-karīm:
“Falammā aslamā wa tallahu lil-jabīn.
Wa nādaynāhu an yā Ibrāhīm. Qad ṣaddaqa r-ru’yā.”
Sūratu ṣ-Ṣaffāt 37:103–105

Falnakun fī hādhā l-yawmi su‘adā’a, wal-nu’akkidi l-ukhuwwah, wal-na’tani bi-l-usrah, wal-naṣil arḥāmanā, wal-nuqawwi ummatanā.

‘Īd mubārak!

Gestern war der heilige Tag von Arafah, Höhepunkt des Hajj. Wer auch immer sich an diesem Tag auf der Ebene von Arafah befindet, wird Hajji, unabhängig davon, was seine Absicht war.

Allah schaut auf Seine Diener und heiligt sie durch Seinen Blick. Sie rufen:

„Labbayka l-Lāhumma labbayk, labbayka lā sharīka laka labbayk, inna l-ḥamda wa n-ni‘mata, laka wa l-mulk, lā sharīka lak.“
„Hier bin ich, o Allah, hier bin ich. Hier bin ich, Du hast keinen Teilhaber, hier bin ich. Wahrlich, alles Lob, alle Gnade und die Herrschaft gehören Dir. Du hast keinen Teilhaber.“

Heute sind wir glücklich, ein weiteres Id al-Adha erreicht zu haben, und es entspricht der Sunna, nach dem Gebet zu opfern.
Allah jj ordnete an:
„So bete zu deinem Herrn und opfere.“
Sūrat al-Kawthar 108:2

Der Sinn des Opfers besteht indes nicht darin, Allah Fleisch und Blut zu geben: „Weder ihr Fleisch noch ihr Blut erreichen Allah; Ihn erreicht vielmehr eure Gottesfurcht (taqwā).“
Sūrat al-Ḥaḡḡ 22:37

Allah der Allmächtige schickte der Familie Ibrahims a. s. eine schwere Prüfung, als er Sayyidunā Ibrahim die Opferung seines Sohnes befahl. Doch das Messer widersetzte sich.

So lehrt Allah jj die Gläubigen wahre Hingabe, wie es im Koran heißt:
„Als beide sich ergeben hatten und er ihn mit der Stirn auf den Boden gelegt hatte, riefen Wir ihm zu: ‚O Ibrāhīm! Du hast das Traumgesicht bereits erfüllt.‘“
Sūrat al-Ṣaffāt 37:103–105

So laßt uns an diesem Tag glücklich sein, die Brüderlichkeit bekräftigen, uns der Familie widmen, die Verwandtschaftsbande pflegen und die Umma stärken.

Id mubarak!